

# HERMANN EXNER, KÖLN

GEGRÜNDET 1904 · HANDELSREGISTER KÖLN A Nr. 13990

TECHNISCHER UND ELEKTROTECHNISCHER INDUSTRIEBEDARF-AUSSENHANDEL

HERMANN EXNER, KÖLN, THUERMCHENSWALL 25

Rvdo. Sr.

D. José M<sup>a</sup> Arizmendi

Concesionario de la

Escuela Profesional de Mondragón

Mondragón / Guipúzcoa

S P A N I E N

KÖLN/RHEIN

TELEFON 78877

TELEGRAMME / CABLE : HERMEX

FERNSCHREIBER ÜBER: BASELER HOF KÖLN 8881562

STR.: THUERMCHENSWALL 25

COLOGNE/WESTERN GERMANY

COLONIA/ALEMANIA OCC.

BANKEN: COMMERZBANK KÖLN 7640

VOLKSBANK LINZ/RHEIN 782

POSTSCHECK KÖLN Nr. 2175

Ihr Zeichen  
Your ref.  
Su ref.

vom  
of  
del

Mein Zeichen  
Please refer to  
Sírvanse citar

Ex/MM

Tag  
Date  
Fecha

9-4-62

Reverendo Señor y estimado amigo:

Tengo que agradecer a Vd. aún las atenciones que Vd. ha dispensado tanto al Sr. Voigt como a un servidor. Ambos hemos regresado sin novedad a casa y con orgullo hemos colgado las pinturas, que Vds. nos regalaron tan gentilmente, en nuestras habitaciones.

En estos días el Sr. Voigt publicará un artículo en el Boletín de la Cámara de Comercio de Colonia, sobre su viaje y sus impresiones sobre las cooperativas de Guipúzcoa.

Recibí el sábado pasado una carta de la casa Azpiri Aranceta y Palacios de Eibar, que me ofrece que les venda sus llaves acodadas para tubos. Le envío como anexo copia de mi contestación. No estoy de ninguna manera desinteresado, pero quisiera evitar que la citada casa pierda su actual cliente.

La oferta de un tipo solo de llave de AAP, no tendría ningún efecto en la práctica si se dirige directamente a los consumidores; tendría que ser una gama completa de toda clase de herramientas de mano. Aquí en Alemania existen muchos talleres pequeños que fabrican esta clase de herramientas. Casas grandes, fábricas o mayoristas, compran a estos pequeños talleres sus productos, editan un catálogo bajo una marca cualquiera y se encargan de todo el papeleo, de la organización de ventas, etc.

Conozco que en España existen fábricas grandes como La Palmera de Irún o Industrias Balmer de Zumarraga que tienen sus propios catálogos. Pero por otra parte, existen también varios talleres peque-

ños que se dedican solamente a 1 ó 2 tipos de herramienta en sus diferentes tamaños. Creo que valdría la pena estudiar establecer contacto con una multitud de estos talleres pequeños para crear una cooperativa, que se dedicará a la venta y a la exportación de la totalidad de los productos, publicando un catálogo y organizando una red de venta. Esto evitaría competencias inútiles de los pequeños talleres entre si y, aseguraría un éxito mayor en la venta.

Espero poder discutir con Vd. y los Sres. de la casa Azpiri Aranceta y Palacios en próxima ocasión demás detalles.

Quisiera terminar estas líneas agradeciéndole a Vd. una vez más su hospitalidad y la demostración de su gran amistad, le saludo con un fuerte abrazo y los mejores deseos para su salud, su

*Carlos Exner.*

Anexo  
Citado.